

ZMĚNA  
STUPNĚ UTAJENÍ  
NSU-616/A-2008  
20.11.2002  
DNE \_\_\_\_\_ POČPIS *[Signature]*



~~VYHRAZENÉ~~

~~T A J N Ě T~~

S ch v a l u j e :

S ch v a l u j e :

ministr vnitra  
Československé socialistické  
republiky

předseda Výboru Státní bezpečnosti  
Svazu sovětských socialistických  
republik

*[Signature: V. Vajnar]*

*[Signature: Viktor Michajlovič Čebrikov]*

Vratislav VAJNAR

Viktor Michajlovič ČEBRIKOV

P R O T O K O L

o spolupráci a součinnosti mezi XIV. správou Sboru národní bezpečnosti a hlavní správou Pohraniční stráže a ochrany státních hranic Československé socialistické republiky a 4. správou a Hlavní správou pohraničních vojsk Výboru Státní bezpečnosti Svazu sovětských socialistických republik při zamezování teroristickým a jiným nepřátelským akcím na mezinárodních leteckých linkách

XIV. správa Sboru národní bezpečnosti, hlavní správa Pohraniční stráže a ochrany státních hranic Československé socialistické republiky a 4. správa a Hlavní správa pohraničních vojsk Výboru Státní bezpečnosti Svazu sovětských socialistických republik v souladu s Dohodou o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra ČSSR a Výborem Státní bezpečnosti při Radě ministrů SSSR z 10. února 1972

- v zájmu dalšího prohloubení spolupráce a součinnosti při zamezování teroristickým a jiným nepřátelským akcím ve vztahu k civilnímu letectví ČSSR a SSSR se dohodly provádět v mezích své kompetence následující opatření :

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupně utajení svazku dle § 157 odst. 3 zák. 41/2005 Sb.



### Článek 1

XIV. správa Sboru národní bezpečnosti, hlavní správa Pohraniční stráže a ochrany státních hranic Československé socialistické republiky a 4. správa a Hlavní správa pohraničních vojsk Výboru Státní bezpečnosti Svazu sovětských socialistických republik (dále jen "strany") budou :

- a) vyměňovat si informace, týkající se zajišťování bezpečnosti civilního letectví a jeho ochrany před teroristickými a jinými nepřátelskými činy ;
- b) provádět koordinovaná opatření k zajištění bezpečnosti a stanovení režimu na letištích ČSSR a SSSR otevřených pro mezinárodní lety (dále "mezinárodní letiště ČSSR a SSSR") a v leteckém spojení mezi ČSSR a SSSR ;
- c) vyměňovat si informace s mezinárodní a vědeckotechnickou tematikou, které představují zájem pro obě strany a mohou napomáhat dalšímu zvýšení bezpečnosti civilní letecké dopravy.

### Článek 2

Obě strany budou s cílem nepřipustit nepřátelské akce proti civilní letecké dopravě :

- a) organizovat a zajišťovat na mezinárodních letištích, kde je provozována civilní letecká doprava mezi ČSSR a SSSR, kontrolu cestujících a jejich zavazadel, nákladu a pošty shodující se s vnitřním zákonodárstvím ;
- b) provádět všechna nezbytná opatření k obraně před teroristickými a jinými nepřátelskými činy, namířenými proti činnosti civilního letectví obou států.

### Článek 3

/1/ Obě strany se s cílem předcházet teroristickým a jiným nepřátelským akcím proti bezpečnosti civilního letectví a proti



letadlům leteckých společností obou států budou včas vzájemně informovat o skutečnostech, zjištěných během kontroly na mezinárodních letištích a o dalších informacích, získaných operativní cestou, týkajících se osob a okolností, které zajímají obě strany.

/2/ Vzájemná výměna informací, získaných podle odstavce 1 se bude uskutečňovat písemně, nebo telefonicky, stávajícími cestami spojení mezi oběma stranami; v mimořádných případech prostřednictvím kapitánů vzdušných dopravních prostředků.

#### Článek 4

/1/ Na žádost jedné ze strany se budou v nezbytných případech provádět zvláštní opatření ke kontrole, organizovat zesílená ochrana vzdušného dopravního prostředku druhé strany a důkladná kontrola cestujících a jejich příručních zavazadel před nástupem do letadla.

/2/ Příruční zavazadla, náklad, pošta a palubní zásobování budou podrobovány přísnější kontrole. V naléhavých případech bude před nástupem cestujících do letadla provedena prověrka příslušnosti zavazadel odpovídajících cestujícím.

/3/ Dožádaná strana bude v nezbytných případech provádět další opatření k zajištění bezpečnosti cestujících, posádky a letadla v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

#### Článek 5

/1/ Boj s teroristickými a jinými nepřátelskými akcemi na mezinárodních letištích ČSSR a SSSR, namířenými proti letadlům druhé strany, organizuje a provádí vlastními silami a prostředky ta strana, na jejímž území se letadlo druhé strany nachází.

/2/ V mimořádných případech a po vzájemné dohodě ministra vnitra ČSSR a předsedy Výboru Státní bezpečnosti SSSR se boje



s teroristickými a jinými nepřátelskými činy mohou zúčastnit speciální skupiny, vyslané stranou, která je majitelem letadla.

#### Článek 6

Jestliže v průběhu kontroly budou zjištěny skutečnosti důležité pro zajištění bezpečnosti letadla za letu, musí být o nich informován kapitán letadla před odletem do vlasti. Současně musí být informováno oddělení pasové kontroly na letišti příletu.

#### Článek 7

Bude-li získán poznatek, že během letu nad územím jedné strany vzniklo nebezpečí, nebo došlo k mimořádné situaci pro letadlo druhé strany, informují se neprodleně orgány Státní bezpečnosti na letišti o přistání a obě strany provedou všechna nezbytná opatření v rámci jejich kompetence.

#### Článek 8

/1/ Styky, vyplývající z plnění úkolů podle tohoto Protokolu, budou uskutečňovány v souladu s citovanou Dohodou o spolupráci ze dne 10. února 1972 a podle ročních plánů styků obou stran.

/2/ Vzájemné styky, včetně předávání informací se budou uskutečňovat prostřednictvím útvarů pro mezinárodní styky federálního ministerstva vnitra ČSSR a Výboru Státní bezpečnosti SSSR.

#### Článek 9

Obě strany předpokládají, že na základě vzájemné dohody



se jejich zástupci zúčastní školně-výcvikových operací k zabránění teroristickým a jiným nepřátelským akcím ve vzdušných dopravních prostředcích.

Článek 10

Obě strany mohou po vzájemné dohodě doplnit, změnit nebo zrušit jednotlivá ustanovení tohoto Protokolu.

Článek 11

Protokol vstoupí v platnost dnem schválení ministrem vnitra ČSSR a předsedou Výboru Státní bezpečnosti SSSR a bude platit do té doby, dokud jej jedna ze stran nevypoví. O takovém rozhodnutí musí být informována druhá strana nejméně šest měsíců předem.

Tento Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a ruském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Náčelník XIV. správy  
Sboru národní bezpečnosti  
Československé socialistické  
republiky

.....  
plk. Zdeněk NĚMEC

Náčelník 4. správy  
Výboru Státní bezpečnosti  
Svazu sovětských socialistických  
republik

.....  
genpor. Jurij Vasiljevič STOROŽEV

Zástupce náčelníka štábu  
Hlavní správy pohraničních vojsk  
V-Stb SSSR

.....  
genmjr. Jurij Georgijevič NICYN

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 2008 podle ustanovení § 7 odst. 3 zák. 412/2005 Sb.